

# Steba

Germany



## Барбекю-гриль VG 90



### Руководство по эксплуатации

---

ШТЕБА Электрогерэте ГмбХ энд Ко КГ  
Пойнтштр. 2 • 96129 Штруллендорф / Германия  
Тел.: 0 95 43 / 449-17 / -18      Факс: 0 95 43 / 449-19  
E-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com)      Интернет-сайт: <http://www.steba.com>



Данный прибор предназначен только для бытового использования, не в промышленных целях. Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство и надежно сохраните его. При передаче прибора третьим лицам следует передать вместе с ним руководство по эксплуатации.

## Указания по безопасности

- Прибор следует подключать и использовать только в соответствии с указаниями на маркировке.
- Прибор следует использовать только при отсутствии повреждений провода электропитания и самого прибора. Проверяйте прибор на наличие повреждений перед каждым использованием!
- Не допускайте к прибору детей. **Опасность получения ожога!**  
Данный прибор не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными умственными способностями или имеющими недостаточно знаний, без присмотра ответственных за их безопасность лиц или без получения от них указаний относительно использования прибора. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- После каждого использования или в случае неисправности вынимайте штекер из розетки.
- Не дергайте за провод подключения к электросети. Не трите его об углы и не зажимайте.
- Провод не должен соприкасаться с горячими предметами.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не ставьте на прибор какие-либо предметы, никогда не закрывайте вентиляционное отверстие.
- Не храните прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях.
- Не погружайте прибор в воду.
- Никогда не используйте прибор после появления неисправности, например, после падения или иного повреждения.
- Производитель не несет ответственность за неправильное использование прибора вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации.
- Во избежание опасностей ремонтные работы, например, замену поврежденного провода электропитания, могут проводить только сотрудники сервисного центра.
- Прибор становится горячим, перемещайте его только после остывания.

**Перед первым использованием:** следует тщательно очистить и высушить все части прибора – кроме нагревательного элемента. Для устранения запаха от нового прибора дайте ему нагреться в течение примерно 15 минут.

- Прибор нельзя использовать с таймером включения или отдельной системой дистанционного управления!



### **Осторожно! Прибор становится горячим. Опасность получения ожога!**

В процессе работы температура открытых поверхностей прибора может становиться очень высокой. Прибор следует устанавливать на ровную, термостойкую поверхность (например, лакированные предметы мебели) на расстоянии не менее 70 см от воспламеняемых материалов (например, штор).

## Рабочее место

### **Важно:**

Никогда не устанавливайте прибор на горячие поверхности или возле них (например, на электроплиту). Используйте прибор только на ровной, устойчивой и термостойкой поверхности. Следите за тем, чтобы вблизи прибора не было легко воспламеняющихся предметов. Расстояние до таких предметов (например, штор) должно быть не менее 70 см.

## Указания по безопасности при использовании прибора

- Подключайте прибор только к розеткам с защитным контактом. Розетка должна быть оснащена предохранителем.
- Включайте прибор только в собранном состоянии.
- Никогда не используйте жарочную пластину вне прибора.
- Никогда не оставляйте прибор на открытом воздухе после использования.
- Масло и продукты могут брызгать и капать. Поэтому не устанавливайте прибор непосредственно у легко повреждающихся поверхностей, например, полированных столешниц, паркетного пола или коврового покрытия.
- Провод электропитания следует располагать таким образом, чтобы исключить случайное прикосновение к нему или его натяжение в процессе работы.
- Перед тем, как убрать прибор с места установки, выньте штекер из розетки и дайте ему полностью остыть. Никогда не переносите горячий прибор.
- Всегда вынимайте штекер из розетки после использования или перед чисткой.

## Приготовление пищи

- Перед нагреванием прибора убедитесь, что резервуар для сбора масла установлен под жарочной пластиной, так как в противном случае жир и сок с продуктов могут пролиться и привести к повреждениям.
- Вставьте контакт термостата в жарочную пластину.
- С помощью регулятора установите желаемую температуру.
- Контрольная лампочка на регуляторе загорится, показывая, что работает нагреватель жарочной пластины.
- Лампочка погаснет при достижении установленной температуры.
- Требуемое время жарки и температура зависят от размера, веса, типа продуктов и желаемой степени подрумянивания.
- Дайте прибору разогреться в течение 5-10 минут, затем выкладывайте на него продукты.

Внимание! Возможны брызги воды и жира.  
Для переворачивания и извлечения продуктов используйте деревянную или пластиковую лопатку, чтобы предотвратить повреждение покрытия.

## Установка температуры

Ступень 1	Сохранение тепла
Ступень 2	Рыба/овощи
Ступень 3	Бережное приготовление птицы, после обжаривания на ступени 5
Ступень 4	Овощи. Бережное приготовление мяса, после обжаривания на ступени 5
Ступень 5	Обжаривание птицы/морепродуктов/дичи/светлого и темного мяса

## Подготовка к жарке

Перед жаркой решетку для гриля следует смазать небольшим количеством растительного масла, при этом продукты будет легче переворачивать. Прежде, чем выкладывать продукты на решетку, дайте прибору разогреться на полной мощности в течение примерно 5-10 минут. Перед жаркой продукты должны быть полностью разморожены. Всегда используйте прибор вместе с поставляемой в комплекте чашей отражателя.

Никогда не накрывайте решетку для гриля алюминиевой фольгой, это препятствует отводу тепла от нагревательного элемента.

Никогда не режьте продукты на жарочной пластине, это приводит к ее повреждению.

## Правильная утилизация изделия:

Отслуживший прибор немедленно приведите в негодность.



На территории ЕС этот символ указывает на то, что данное изделие не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, которые следует сдать на переработку, чтобы предотвратить нанесение ущерба окружающей среде и человеческому здоровью из-за неконтролируемого выброса мусора. Поэтому, пожалуйста, утилизируйте отслужившие приборы через специальные системы сбора мусора или отвезите прибор для утилизации в организацию, у которой он был приобретен. Ответственная организация отправит прибор на переработку.

## Утилизация упаковочных материалов

Не выбрасывайте упаковочный материал, отправьте его на переработку.

### Упаковка прибора:

- Бумагу, картон и гофрированный картон сдать в пункт сбора макулатуры
- Полимерные упаковочные материалы и пленку также следует утилизировать через соответствующие пункты сбора



Примеры обозначения полимерных материалов: PE – полиэтилен, код 02 для полиэтилена высокой плотности, 04 для полиэтилена низкой плотности, PP – полипропилен, PS – полистирол.

## Сервисный центр:

Если прибору все же понадобится сервисное обслуживание, обратитесь по нижеуказанному адресу. В гарантийном случае мы организуем транспортировку прибора. Прибор должен иметь пригодную для транспортировки упаковку.

## Посылки с наложенным платежом не принимаются!

ШТЕБА Электрогерэте ГмбХ энд Ко КГ  
Пойнтштр. 2 • 96129 Штруллендорф / Германия  
Тел.: 0 95 43 / 449-17 / -18 Факс: 0 95 43 / 449-19  
E-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Интернет-сайт: <http://www.steba.com>

**Внимание! Ремонт электроприборов должны осуществлять только квалифицированные специалисты, так как ненадлежащий ремонт может привести к возникновению значительного ущерба.**



Производитель оставляет за собой право внесения технических изменений!

## Проблемы и устранение неисправностей

Уважаемый покупатель,

благодарим за приобретение высококачественного изделия компании STEBA. Нижеследующая таблица поможет вам справиться с проблемами, которые могут возникнуть при использовании прибора. Многие проблемы имеют простое решение, не все, что кажется неисправностью прибора, является серьезной поломкой. Прежде, чем запросить обмен товара, возврат денег или проверку всего прибора в сервисном центре, **просмотрите данную таблицу.**

### ТИП Eurasia-Grill VG 90

Проблема	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	Устранение проблемы
Красная контрольная лампочка не загорается после включения штекера в розетку!	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нет напряжения в электросети</li> <li>Сработал предохранитель при подключении нескольких приборов к одному источнику питания</li> <li>Прибор (еще) не нагревается</li> </ul>	Убедитесь, что штекер правильно вставлен в розетку. Проверьте предохранитель. Отключите другие приборы от источника питания или от сети в целом. Установите терморегулятор на более высокую ступень.
Красная контрольная лампочка не загорается или гаснет во время работы!	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прибор уже достиг установленной температуры</li> </ul>	Не является неисправностью, прибор работает, сменяя режимы, красная лампочка загорится, когда прибор снова начнет нагреваться. Установите терморегулятор на более высокую ступень.
На рабочую поверхность проливается масло	<ul style="list-style-type: none"> <li>Резервуар для масла установлен неправильно</li> <li>Резервуар для масла не установлен</li> <li>Резервуар для масла переполнен</li> </ul>	При необходимости опустошите или замените резервуар, проверьте правильность его установки
Из продуктов вытекает очень мало излишнего жира/жидкости	<p>Поздравляем! Используемое мясо или другие продукты уже достаточно постные и маложирные, поэтому с них стекает мало жидкости.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Установлена слишком низкая температура на терморегуляторе</li> <li>Выбрано слишком короткое время обжарки</li> </ul>	Не является неисправностью! Вы можете быть уверены в том, что готовите более здоровую и менее жирную пищу Установить терморегулятор на более высокую ступень, увеличить время обжаривания. При необходимости осторожно перевернуть продукты, не повреждая жарочную пластину
Продукты слишком слабо/недостаточно подрумянены	<ul style="list-style-type: none"> <li>Покрытие было повреждено царапающими предметами при чистке или изъятии продуктов</li> </ul>	НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОСНОВАНИЕМ ДЛЯ РЕКЛАМАЦИИ!
Плохой антипригарный эффект жарочной пластины / царапины на покрытии Не вставляется термостат	Защитная заслонка закрыта	<b>Снимите жарочную пластину и установите ее снова. Проверьте правильность установки резервуара для сбора масла.</b>
Пластина не снимается	Еще вставлен термостат	<b>Снимите термостат</b>

Если у вас еще остались какие-либо технические вопросы, вы можете обратиться в наш сервисный центр по телефону: **+49 (0) 9543-449-31 с понедельника по четверг с 8:00 до 15:30 часов и по пятницам с 8:00 до 12:30 часов!**

Состояние на 03/04

## Гарантийные условия

Действительны на территории Федеративной республики Германия

Данный прибор предназначен только для бытового использования. О повреждениях прибора, возникших при надлежащем использовании в результате заводского брака, следует сообщить незамедлительно после обнаружения и в течение гарантийного срока после поставки конечному потребителю, мы устраним их в соответствии с нижеприведенными условиями:

Гарантийные обязательства не распространяются на незначительные отклонения от заявленных свойств, не влияющие на стоимость и пригодность прибора к использованию, а также на ущерб, возникший из-за ненормальных условий окружающей среды. Гарантия не распространяется на нанесенные при эксплуатации повреждения покрытия, лака или стекла. Устранение признанных гарантийными дефектов производится путем замены неисправных деталей на исправные.

Приборы, для которых с учетом данных гарантийных условий предоставляется услуга по устранению недостатков, следует отправлять нам в упакованном и чистом состоянии, с указанием неисправности и кассовым чеком. Замененные детали переходят в нашу собственность. Гарантийные права не передаются и погасают при ненадлежащем использовании или использовании не по назначению, при ремонте или вмешательстве третьих лиц; независимо от того, возник ли ущерб в связи с таким использованием или вмешательством. Гарантийные работы не приводят к продлению гарантийного срока или началу нового гарантийного срока. Гарантийный срок на установленные запасные части заканчивается одновременно с гарантийным сроком на весь прибор.

В случае невозможности устранения дефекта либо отказа от устранения или неприемлемой задержки устранения дефекта с нашей стороны, по желанию конечного потребителя в течение установленного законом гарантийного срока со дня покупки/доставки осуществляется доставка бесплатной замены, либо возврат суммы ущерба, либо возврат всей стоимости покупки с изъятием прибора.

Прочие права требования, в том числе, на возмещение ущерба, нанесенного за пределами прибора, исключены.

ШТЕБА Электрогерэте ГмбХ энд Ко. КГ  
Пойнтштрассе 2 • 96129 Штруллендорф / Германия  
Тел.: 0 95 43 / 449-0      Факс: 0 95 43 / 449-19  
E-mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com)      Интернет-сайт: <http://www.steba.com>

480-13001 11/2007